

INSTRUKCJA OBSŁUGI

KRALD

PL	1
EN	2
RU	3
CZ	4
SK	5

WAŻNE INFORMACJE

Prosimy o uważne przeczytanie tej instrukcji przed montażem i każdą inną czynnością związaną z pracą przy produkcie! **Firma AWENTA nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z błędnej obsługi, zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem lub w wyniku nieautoryzowanych napraw lub zmian.**

Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje techniczne i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Instrukcję montażu należy uważnie przeczytać. Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej www.awenta.pl

OPIS PRODUKTU

Kłapy aluminiowe serii KRALD wykonane są z płyty kartonowo-gipsowej wodoodpornej o grubości 12,5 mm, osadzonej w aluminiowej ramie z profili. W klapach zastosowano zamki sprężynowo-zatraskowe, co pozwala uzyskać powierzchnię pozbawioną uchwytów.

Otwarcie klapy następuje poprzez dociśnięcie skrzydła w pobliżu jego krawędzi po stronie zamków. Konstrukcja zawiasów umożliwia łatwe wyjęcie skrzydła z ramy. Produkt wyposażony jest w ograniczniki zabezpieczające przed niekontrolowanym otwarciem w przypadku montażu sufitowego. Wymiary przedstawiono na **rysunku 1**.

ZASTOSOWANIE

Kłapy rewizyjne KRALD umożliwiają łatwy dostęp do ściennych i sufitowych otworów rewizyjnych oraz wnęk, w których znajdują się m.in. gazomierze, wodomierze, liczniki elektryczne czy hydranty domowe.

Dostępność różnych rozmiarów umożliwia również zabudowę przestrzeni przeznaczonych na większe elementy instalacji, takie jak np. rozdzielacze CO.

Do kłap z serii KRALD zabrania się montażu płytek ceramicznych.

MONTAŻ

- Wykonać otwór w 12,5 mm płycie kartonowo-gipsowej wielkości montowanej klapy + 5mm (**Rys.2**).
- Wyjąć skrzydło maskownicy poprzez odchylenie ograniczników otwarcia do środka (**Rys.3**) oraz przechylenie skrzydła w ramce (**Rys.4**).
- Umieścić ramkę w otworze, a następnie wypoziomować (**Rys.5**). W przypadku montażu ściennego, skierować klapę zamkami do góry.
- Przymocować ramkę klapy rewizyjnej przy pomocy wkrętów. Ilość użytych wkrętów powinna być dostosowana do wielkości klapy (**Rys.6**).
- Zamontować skrzydło (**Rys.7**), a następnie wypełnić ubytki na łączeniu klapy z płytą gipsową oraz wyrównać powierzchnię w okolicach wkrętów przy pomocy szpachli budowlanej (**Rys.8**).
- Po wyschnięciu masy szpachlowej, powierzchnię pokryć farbą (**Rys.9**).

UWAGA: W przypadku montażu na suficie upewnić się, że ograniczniki otwarcia są poprawnie zamontowane (Rys.10)!

USER'S MANUAL

KRALD

IMPORTANT INFORMATION

Please read this manual carefully before installation and before performing any other work on the product! **AWENTA shall not be liable for any damage resulting from improper use, use not in accordance with the intended purpose, or unauthorized repairs or modifications.**

This manual contains important technical information and safety instructions. Please read the installation instructions carefully. The user manual is available on the website www.awenta.pl

PRODUCT DESCRIPTION

The KRALD series aluminum hatches are made of 12.5 mm thick waterproof gypsum board mounted in an aluminum frame constructed from profiles. The hatches feature spring-loaded latch locks, resulting in a handle-free surface.

The panel is opened by pressing down on the panel near its edge on the side of the locks. The hinge design allows the panel to be easily removed from the frame. The product is equipped with safety stops to prevent uncontrolled opening in the case of ceiling installation. Dimensions are shown in **Figure 1**.

APPLICATION

KRALD access panels provide easy access to wall and ceiling access openings and recesses housing, among other things, gas meters, water meters, electric meters, and indoor fire hydrants.

The availability of various sizes also allows for the installation of larger system components, such as central heating manifolds.

The installation of ceramic tiles on KRALD series access panels is prohibited.

INSTALLATION

- Cut an opening in a 12.5 mm drywall panel that is the size of the installed cover + 5 mm (**Fig. 2**).
- Remove the cover panel by tilting the opening stops inward (**Fig. 3**) and tilting the panel in the frame (**Fig. 4**).
- Place the frame in the opening, then level it (**Fig. 5**). For wall mounting, position the access panel with the locks facing upward.
- Secure the access panel frame using screws. The number of screws used should correspond to the size of the access panel (**Fig. 6**).
- Install the panel (**Fig. 7**), then fill the gaps where the access panel meets the drywall and smooth the surface around the screws using construction putty (**Fig. 8**).
- Once the putty has dried, paint the surface (**Fig. 9**).

NOTE: For ceiling installation, ensure that the opening limiters are properly installed (Fig. 10)!

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

KRALD

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Перед монтажом и выполнением любых других работ с изделием внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией! Компания **AWENTA** не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильной эксплуатации, использования не по назначению, а также вследствие несанкционированного ремонта или модификации.

Настоящая инструкция содержит важную техническую информацию и указания по технике безопасности. Инструкцию по монтажу следует внимательно прочитать. Инструкция по эксплуатации доступна на веб-сайте www.awenta.pl

ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

Алюминиевые створки серии KRALD изготовлены из водостойкого гипсокартона толщиной 12,5 мм, установленного в алюминиевую раму из профилей. В створках использованы пружинно-защелкивающиеся замки, что позволяет получить поверхность без ручек.

Открытие створки происходит путем нажатия на нее вблизи края со стороны замков. Конструкция петель позволяет легко извлечь створку из рамы. Изделие оснащено ограничителями, предотвращающими неконтролируемое открытие при потолочном монтаже. Размеры представлены на рисунке 1.

ПРИМЕНЕНИЕ

Ревизионные люки KRALD обеспечивают легкий доступ к настенным и потолочным ревизионным отверстиям, а также к нишам, в которых, в частности, размещены газовые счетчики, водомеры, электросчетчики или домашние гидранты.

Наличие различных размеров также позволяет оборудовать пространства, предназначенные для более крупных элементов инсталляции, таких как, например, распределители центрального отопления.

На люки серии KRALD запрещается укладывать керамическую плитку.

МОНТАЖ

- Проделать отверстие в гипсокартонной плите толщиной 12,5 мм размером, равным размеру устанавливаемой заслонки + 5 мм (рис. 2).
- Извлечь створку маски, отклонив ограничители открытия внутрь (рис. 3) и откинув створку в раме (рис. 4).
- Установите рамку в отверстие, а затем выровняйте (рис. 5). При настенном монтаже направьте заслонку замками вверх.
- Закрепите рамку смотровой заслонки с помощью шурупов. Количество используемых шурупов должно соответствовать размеру заслонки (рис. 6).
- Установите створку (рис. 7), затем зашпательте зазоры на стыке люка с гипсокартоном и выровняйте поверхность вокруг винтов с помощью строительной шпаклевки (рис. 8).
- После высыхания шпаклевки покрасьте поверхность (рис. 9).

ВНИМАНИЕ: При монтаже на потолке убедитесь, что ограничители открытия установлены правильно (рис. 10)!

NÁVOD K OBSLUZE

KRALD

DŮLEŽITÉ INFORMACE

Před montáží a jakoukoli jinou činností související s používáním výrobku si prosím pečlivě přečtěte tento návod! **Společnost AWENTA nenese odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nesprávného zacházení, použití v rozporu s určením nebo v důsledku neautorizovaných oprav či úprav.**

Tento návod obsahuje důležité technické informace a bezpečnostní pokyny. Návod k montáži si pečlivě přečtěte. Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách www.awenta.pl

POPIS PRODUKTU

Hliníkové klapky řady KRALD jsou vyrobeny z voděodolné sádrokartonové desky o tloušťce 12,5 mm, zasazené do hliníkového rámu z profilů. V klapkách jsou použity pružinové západkové zámky, což umožňuje dosáhnout povrchu bez úchytů.

Křídlo se otevírá stlačením v blízkosti jeho okraje na straně zámků. Konstrukce závěsů umožňuje snadné vyjmutí křídla z rámu. Výrobek je vybaven omezovači, které zabraňují nekontrolovanému otevření v případě stropní montáže. Rozměry jsou uvedeny na **obrázku 1**.

POUŽITÍ

Revizní dvířka KRALD umožňují snadný přístup k nástěnným a stropním revizním otvorům a výklenkům, ve kterých se nacházejí mimo jiné plynoměry, vodoměry, elektroměry nebo domácí hydranty.

Dostupnost různých rozměrů umožňuje také zabudování prostorů určených pro větší prvky instalace, jako jsou např. rozdělovače ústředního topení.

Na dvířka řady KRALD se nesmí montovat keramické obklady.

MONTÁŽ

- V sádrokartonové desce o tloušťce 12,5 mm vyřízněte otvor o velikosti montované klapky + 5 mm (**obr. 2**).
- Vyjměte křídlo krytu tak, že odklopíte omezovače otevření dovnitř (**obr. 3**) a vykopíte křídlo v rámu (**obr. 4**).
- Umístěte rám do otvoru a poté jej vyrovnejte (**obr. 5**). V případě nástěnné montáže nasměrujte klapku zámky nahoru.
- Upevněte rám revizní klapky pomocí šroubů. Počet použitých šroubů by měl odpovídat velikosti klapky (**obr. 6**).
- Namontujte křídlo (**obr. 7**) a poté vyplňte mezery na spoji dvířek se sádrokartonovou deskou a vyrovnejte povrch v okolí šroubů pomocí stavební stěrky (**obr. 8**).
- Po zaschnutí stěrky povrch natřete barvou (**obr. 9**).

POZOR: V případě montáže na strop se ujistěte, že jsou správně namontovány omezovače otevření (obr. 10**)!**

NÁVOD NA OBSLUHU

KRALD

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

Pred montážou a akoukoľvek inou činnosťou súvisiacou s prevádzkou výrobku si prosím pozorne prečítajte tento návod! **Spoločnosť AWENTA nezodpovedá za škody vyplývajúce z nesprávnej obsluhy, použitia v rozpore s určením alebo v dôsledku neautorizovaných opráv či úprav.**

Tento návod obsahuje dôležité technické informácie a bezpečnostné pokyny. Návod na montáž si pozorne prečítajte. Návod na obsluhu je k dispozícii na webovej stránke www.awenta.pl

POPIS PRODUKTU

Hliníkové klapky série KRALD sú vyrobené z vodovzdornej sadrokartónovej dosky s hrúbkou 12,5 mm, zasadené do hliníkového rámu z profilov. V klapkách sú použité pružinové západkové zámky, vďaka čomu je povrch bez úchytiak.

Klapka sa otvára stlačením krídla v blízkosti jeho okraja na strane zámkov. Konštrukcia pántov umožňuje ľahké vyberanie krídla z rámu. Produkt je vybavený poistkami, ktoré zabráňujú nekontrolovanému otvoreniu v prípade stropnej montáže. Rozmery sú uvedené na **obrázku 1**.

POUŽITIE

Revízne klapky KRALD umožňujú jednoduchý prístup k nástenným a stropným revíznym otvorom a výklenkom, v ktorých sa nachádzajú napr. plynomery, vodomery, elektromery alebo domové hydranty.

Dostupnosť rôznych rozmerov umožňuje aj zabudovanie priestorov určených pre väčšie prvky inštalácie, ako sú napr. rozdeľovače ústredného kúrenia.

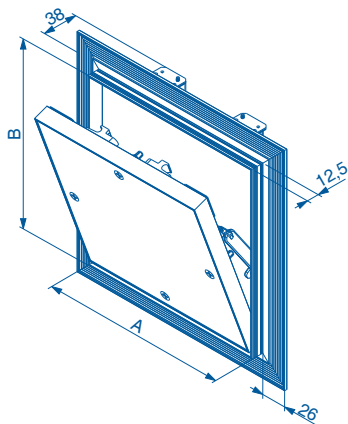
Na poklopy zo série KRALD sa nesmú montovať keramické dlaždice.

MONTÁŽ

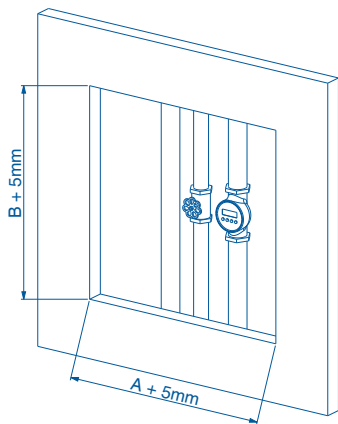
- Vyvrtajte otvor v sadrokartónovej doske s hrúbkou 12,5 mm o rozmeroch montovanej klapky + 5 mm (**obr. 2**).
- Vyberte krídlo krytu odklopením obmedzovačov otvorenia dovnútra (**obr. 3**) a naklonením krídla v ráme (**obr. 4**).
- Umiestnite rám do otvoru a následne ho vyrovnajte (**obr. 5**). V prípade montáže na stenu nasmerujte klapku zámkami nahor.
- Pripevnite rám revíznej klapky pomocou skrutiek. Počet použitých skrutiek by mal zodpovedať veľkosti klapky (**obr. 6**).
- Namontujte krídlo (**obr. 7**) a následne vyplňte medzery v mieste spoja dvierok so sadrokartónovou doskou a vyrovnajte povrch v okolí skrutiek pomocou stavebnej stierky (**obr. 8**).
- Po zaschnutí stierky povrch natrite farbou (**obr. 9**).

POZNÁMKA: Pri montáži na strop sa uistite, že sú správne namontované obmedzovače otvorenia (obr. 10)!

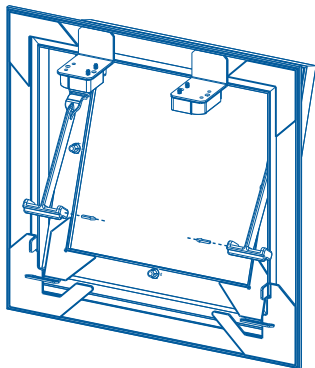
Rys.1 / Fig.1 / Рис.1 / Obr.1



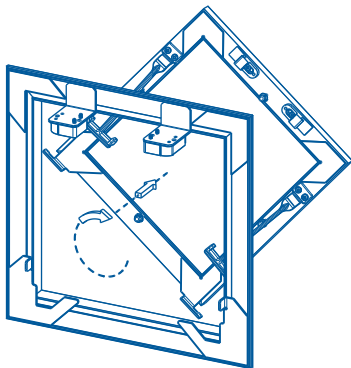
Rys.2 / Fig.2 / Рис.2 / Obr.2



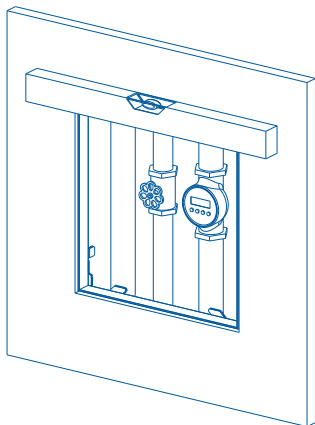
Rys.3 / Fig.3 / Рис.3 / Obr.3



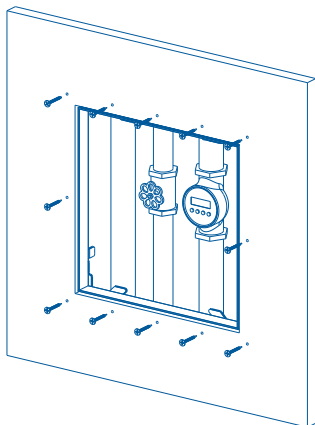
Rys.4 / Fig.4 / Рис.4 / Obr.4



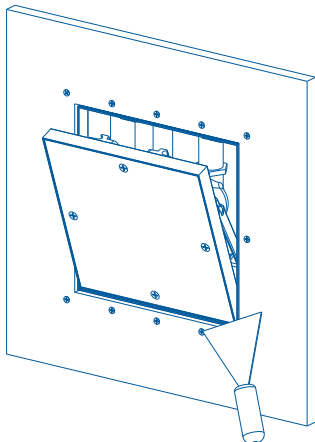
Rys.5 / Fig.5 / Рис.5 / Obr.5



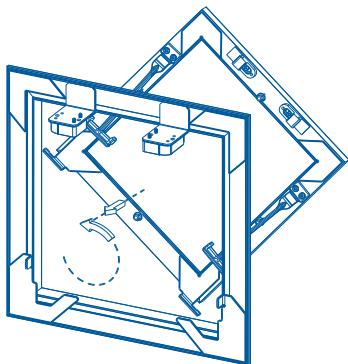
Rys.6 / Fig.6 / Рис.6 / Obr.6



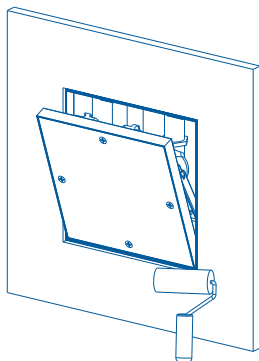
Rys.8 / Fig.8 / Рис.8 / Obr.8



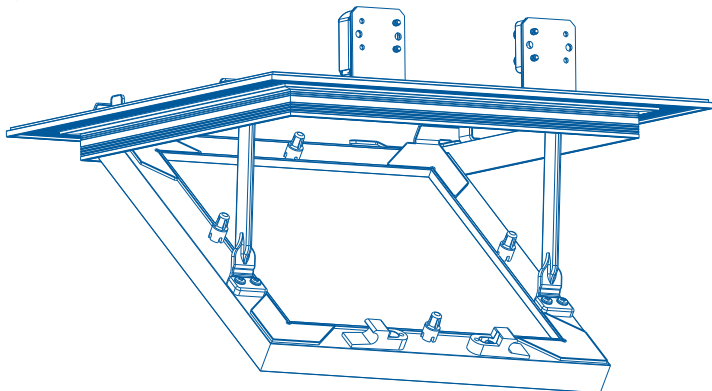
Rys.7 / Fig.7 / Рис.7 / Obr.7



Rys.9 / Fig.9 / Рис.9 / Obr.9



Rys.10 / Fig.10 / Рис.10 / Obr.10



Awenta
SINCE 1989

Producent / Manufacturer / Производитель / Výrobce / Výrobca:

AWENTA E.W.A. Spółka Jawna

05-300 Mińsk Mazowiecki, Stojadła, ul. Warszawska 99

Tel: +48 25 758 52 52, + 48 25 758 93 92 fax: +48 25 758 14 62

e-mail: awenta@awenta.pl www.awenta.pl